

# Inhalt

GABRIELE KLEIN Tango übersetzen. Eine Einleitung	7
---	---

## Transkulturelle Praktiken

GABRIELE KLEIN Bodies in Translation. Tango als kulturelle Übersetzung	15
--	----

JOCHEN DREHER / SILVANA K. FIGUEROA-DREHER <i>Soñando todos el mismo sueño.</i> Zur rituellen Überschreitung kultureller Grenzen im Tango	39
---	----

ELIA PETRIDOU Experiencing Tango as it goes global: Passion, Ritual and Play	57
---	----

## Körper-Übertragungen

REMI HESS Der Tango – ein Moment der Interität	77
---	----

MELANIE HALLER ,Verschmelzung': Bürgerliches Paarideal im <i>Tango Argentino</i>	89
---	----

PAULA-IRENE VILLA ,,Das fühlt sich so anders an...“ Zum produktiven ,Scheitern' des Transfers zwischen ästhetischen Diskursen und tänzerischen Praxen im Tango	105
---	-----

GABRIELE KLEIN / MELANIE HALLER  
Körpererfahrung und Naturglaube.  
Subjektivierungsstrategien in der Tangokultur 123

## **Geschlechterinszenierungen**

JEFFREY TOBIN  
Models of Machismo:  
The Troublesome Masculinity of Argentine Male Tango-Dancers 139

RAMSAY BURT  
Humour and the Performance of Masculinities.  
The Example of Two Choreographed Tangos 171

DIETER REICHARDT  
Tango und Ideologie: Geschlechterbilder in Tangotexten  
und der zeitgenössischen argentinischen Belletristik 189

## **Strategien des Politischen**

FRANCO BARRIONUEVO ANZALDI  
Der peronistische Nationaldiskurs in der Tangoschreibung  
der 1960er Jahre 209

MARTA ELENA SAVIGLIANO  
Irreverent Tangos: Dancing 'Love' and the Politics of Parody 243

ERIN MANNING  
Incipient Action ~ The Dance of the Not-Yet 279

Zu den Autorinnen und Autoren 299